Załącznik nr 2 do umowy

Wzór umowy o powierzenie przetwarzania danych osobowych

w dniu . . . . . w Warszawie, pomiędzy:

Zakładem Ubezpieczeń Społecznych
ul. Szamocka 3, 5
01-748 Warszawa
II Oddział w Warszawie
ul. Podskarbińska 25
03-829 Warszawa

zwanym dalej „**ADMINISTRATOREM**", którego na podstawie udzielonego pełnomocnictwa reprezentuje:

. . . . . – ……

a

. . . .
. . . . ,

zwan*ym (-ą)* dalej „**PODMIOTEM PRZETWARZAJĄCYM**", którego reprezentuje:

. . . . . .,

zwanymi łącznie w dalszej części Umowy „Stronami", została zawarta umowa następującej treści:

§ 1
DEFINICJE

Dla potrzeb niniejszej umowy, Administrator i Podmiot Przetwarzający ustalają następujące znaczenie niżej wymienionych pojęć:

1. **Dane Osobowe** – dane w rozumieniu art. 4 pkt 1 RODO, tj. wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej;
2. **Przetwarzanie Danych Osobowych** – wszelkie operacje lub zestaw operacji wykonywanych na Danych Osobowych lub zestawach Danych Osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie w rozumieniu art. 4 pkt 2 RODO;
3. **Umowa** – niniejsza umowa;
4. **Umowa Główna** – umowa z dnia …….;
5. **RODO** - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz.UE. L. 2016 Nr 119/1).

§ 2
OŚWIADCZENIA STRON

Strony oświadczają, co następuje:

1. Strony oświadczają, że niniejsza Umowa została zawarta w celu wykonania obowiązków, o których mowa w art. 28 RODO w związku z zawarciem Umowy Głównej.
2. Administrator oświadcza, iż jest administratorem Danych Osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO, tj. podmiotem który samodzielnie lub wspólnie z innymi ustala cele i sposoby przetwarzania Danych Osobowych, zawarte w zbiorze danych, o którym mowa w Umowie Głównej, dalej jako: „**Zbiór Danych**".
3. Podmiot Przetwarzający oświadcza, iż dysponuje środkami, doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem, co umożliwia mu prawidłowe wykonanie niniejszej Umowy, w tym zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie Danych Osobowych spełniało wymogi RODO.
4. Podmiot Przetwarzający oświadcza, że jest podmiotem przetwarzającym w rozumieniu art. 4 pkt 8 RODO w ramach Umowy, co oznacza że będzie przetwarzał Dane Osobowe w imieniu Administratora.

§ 3
PRZEDMIOT I CZAS TRWANIA PRZETWARZANIA

1. Administrator powierza Podmiotowi Przetwarzającemu do przetwarzania Dane Osobowe objęte Zbiorem Danych (dane podstawowe/szczególne kategorie danych osobowych/dane dotyczące wyroków skazujących i czynów zabronionych), a Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do ich przetwarzania zgodnego z prawem i niniejszą Umową.
2. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy Głównej oraz wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z Umowy.

§ 4
CEL I PODSTAWOWE ZASADY PRZETWARZANIA

1. Podmiot Przetwarzający może przetwarzać Dane Osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie.
2. Celem przetwarzania Danych Osobowych jest wykonywanie przez tłumacza przysięgłego poświadczonego tłumaczenia tekstów z języków obcych na język polski, na podstawie kopii dokumentów powierzonych przez Zamawiającego, o którym mowa w Umowie Głównej.
3. Zakres przetwarzanych przez Podmiot Przetwarzający Danych Osobowych na podstawie niniejszej Umowy obejmuje:
   1) Imię,
   2) Nazwisko,
   3) adres zamieszkania/zameldowania/korespondencyjny,
   4) dane dotyczące zdrowia – dane osobowe o zdrowiu fizycznym i psychicznym osoby fizycznej – w tym o korzystaniu z usług opieki zdrowotnej – ujawniające informacje o stanie jej zdrowia,
   5) ukończenie szkoły,
   6) numer PESEL/NIP/dowodu osobistego lub paszportu,
   7) adres poczty elektronicznej lub inna forma komunikacji elektronicznej,
   8) inne „zwykłe" dane osobowe.
4. Zakres przetwarzanych przez Podmiot Przetwarzającego Danych Osobowych na podstawie niniejszej Umowy obejmuje następujące kategorie osób, których dane dotyczą:
   1) świadczeniobiorcy,
   2) ubezpieczeni,
   3) płatnicy składek ZUS.
5. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania Danych Osobowych w sposób stały. Podmiot Przetwarzający będzie w szczególności wykonywał następujące operacje dotyczące powierzonych Danych Osobowych: zbieranie, utrwalanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, dopasowywanie, łączenie, wykorzystywanie (do celów wskazanych w ust. 2), ujawnianie innym podmiotom zgodnie z przepisami prawa, postanowieniami Umowy lub na polecenie Administratora, usuwanie. Dane Osobowe będą przez Podmiot Przetwarzający przetwarzane w formie elektronicznej oraz w formie papierowej.

6. Podmiot Przetwarzający przetwarza Dane Osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora, przy czym za takie udokumentowane polecenia uważa się polecenia przekazywane drogą elektroniczną na adres …… lub na piśmie. Za udokumentowane polecenie Zamawiającego uznaje się Umowę Główną oraz niniejszą Umowę.
7. Przy przetwarzaniu Danych Osobowych, Podmiot Przetwarzający powinien przestrzegać zasad wskazanych w niniejszej Umowie oraz w RODO.

§ *5*

SZCZEGÓŁOWE ZASADY POWIERZENIA PRZETWARZANIA

1. Przed rozpoczęciem przetwarzania Danych Osobowych Podmiot Przetwarzający musi podjąć środki zabezpieczające Dane Osobowe, o których mowa w art. 32 RODO, a w szczególności:
   a) uwzględniając stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, zastosować środki techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo przetwarzanych Danych Osobowych, o których mowa w art. 32 RODO. Podmiot Przetwarzający powinien odpowiednio udokumentować zastosowanie tych środków;
   b) umożliwiać Administratorowi, na każde żądanie, dokonania przeglądu stosowanych środków technicznych i organizacyjnych i dokumentacji dotyczącej tych środków, aby przetwarzanie toczyło się zgodnie z prawem, a także uaktualniać te środki, o ile w opinii Administratora są one niewystarczające do tego, aby zapewnić zgodne z prawem przetwarzanie Danych Osobowych powierzonych Podmiotowi Przetwarzającemu;
   c) zapewnić by każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Podmiotu Przetwarzającego, która ma dostęp do Danych Osobowych, przetwarzała je wyłącznie na polecenie Administratora; niniejszym Administrator upoważnia Podmiot Przetwarzający do udzielenia ww. poleceń;
   d) prowadzić ewidencję osób upoważnionych do Przetwarzania Danych Osobowych przetwarzanych w związku z wykonywaniem Umowy Głównej.
2. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy Danych Osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia, w tym także po rozwiązaniu Umowy, oraz zobowiązuje się zapewnić, aby osoby mające dostęp do Przetwarzania Danych Osobowych zachowały je oraz sposoby zabezpieczeń w tajemnicy, w tym także po rozwiązaniu Umowy lub ustaniu zatrudnienia u Przetwarzającego. W tym celu Przetwarzający dopuści do przetwarzania danych tylko osoby, które podpisały zobowiązanie do zachowania w tajemnicy Danych Osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia.
3. Przetwarzający nie będzie kopiować, powielać lub w jakikolwiek sposób rozpowszechniać Danych Osobowych, z wyjątkiem sytuacji, gdy wykorzystanie tych danych następuje w celu wykonania Umowy lub Umowy Głównej.

§ 6

DALSZE OBOWIĄZKI PRZETWARZAJĄCEGO

1. Uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO. W szczególności, Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać Administratorowi informacje dotyczące stosowanych środków zabezpieczania Danych Osobowych oraz przypadków naruszenia ochrony Danych Osobowych. Podmiot Przetwarzający ma ponadto obowiązek:
   a) przekazania Administratorowi informacji dotyczących naruszenia ochrony danych osobowych niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu 6 godzin od wykrycia zdarzenia stanowiącego naruszenie ochrony danych osobowych na adres ……;
   b) przygotowania i przekazania na adres wskazany w ust. 1 lit. a w ciągu 24 godzin od wykrycia zdarzenia stanowiącego naruszenie ochrony danych osobowych informacji wymaganych w zgłoszeniu naruszenia ochrony danych do organu nadzorczego, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO;
   c) przeprowadzenia wstępnej analizy ryzyka naruszenia praw i wolności podmiotów danych i przekazania na adres wskazany w ust. 1 lit. a wyników tej analizy do Administratora w ciągu 24 godzin od wykrycia zdarzenia stanowiącego naruszenie ochrony danych osobowych;

d) przekazania na adres wskazany w ust. 1 lit. a wszystkich informacji niezbędnych do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o których mowa w art. 34 ust. 3 RODO w ciągu 24 godzin od wykrycia zdarzenia stanowiącego naruszenie ochrony danych osobowych;
e) wyznaczenia osób odpowiedzialnych za podjęcie kroków w celu zaradzenia naruszeniu i podjęcia działań naprawczych w uzgodnieniu z Administratorem;
f) udzielania Administratorowi informacji potrzebnych do przeprowadzenia sporządzenia oceny skutków planowanych operacji przetwarzania dla ochrony danych osobowych, o których mowa w art. 35 RODO;
g) udzielania Administratorowi informacji potrzebnych do konsultacji z organem nadzorczym w zakresie oceny skutków dla ochrony danych, o których mowa w art. 35 ust. 2 oraz art. 36 RODO.

2. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w art. 15-22 RODO. W szczególności, Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się:
a) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą żądania prawa dostępu, o którym mowa w art. 15 RODO, do przygotowania raportu dla Administratora umożliwiającego przedstawienie osobie, której dane dotyczą przez Administratora informacji, o których mowa w art. 15 ust. 1 RODO,
b) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą prawa do sprostowania danych, o którym mowa w art. 16 RODO, do odnotowania żądania osoby, której dane dotyczą poprzez nadpisanie danych osobowych tej osoby w systemach Podmiotu Przetwarzającego,
c) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą prawa do bycia zapomnianym, o którym mowa w art. 17 RODO, do usunięcia danych osobowych ze wszystkich systemów Podmiotu Przetwarzającego, w których mogą się znaleźć dane osobowe tej osoby, w szczególności z systemów źródłowych agregujących dane. Po upływie 90 dni od zgłoszenia żądania Podmiot Przetwarzający przeprowadza szczegółową analizę czy dane osoby, która zgłosiła żądanie zostały usunięte ze wszystkich systemów Podmiotu Przetwarzającego oraz przedstawia wyniki tej analizy Administratorowi w formie raportu,
d) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą prawa do ograniczenia przetwarzania, o którym mowa w art. 18 RODO, do czasowego zablokowania możliwości edycji rekordów związanych z osobą, której dane dotyczą niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin od przedstawienia takiego polecenia przez Administratora,
e) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą prawa do przenoszenia danych, o którym mowa w art. 20 RODO, do wyeksportowania do Administratora wszystkich danych osobowych dotyczących tej osoby przetwarzanych elektronicznie,
f) w razie zgłoszenia przez osobę, której dane dotyczą prawa do sprzeciwu, o którym mowa w art. 21 RODO, do przekazania informacji Administratorowi.

3. W celu wywiązywania się z obowiązków, o których mowa w paragrafie poprzedzającym, Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się wprowadzić do swojego systemu informatycznego funkcjonalności umożliwiające co najmniej: sporządzenie kopii danych, usuwanie danych, sprostowanie danych, ograniczenie przetwarzania danych, sporządzenie pliku umożliwiającego przenoszalność danych, odnotowywanie zgłoszenia sprzeciwu.

4. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się udostępnić Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków przez Administratora oraz Podmiot Przetwarzający, o których mowa w art. 28 RODO.

5. Podmiot Przetwarzający zobowiązany jest do stosowania się do ewentualnych wskazówek lub zaleceń, wydanych przez organ nadzoru lub unijny organ doradczy zajmujący się ochroną danych osobowych, dotyczących przetwarzania danych osobowych, w szczególności w zakresie stosowania RODO.

6. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym Przetwarzania Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający, o jakiejkolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym Przetwarzania Danych Osobowych, skierowanej do Podmiotu Przetwarzającego, a także o wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących Przetwarzania

Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający, w szczególności prowadzonych przez organ nadzorczy.

§ 7

PODPOWIERZENIE PRZETWARZANIA

1. Administrator wyraża zgodę na dalsze powierzenie (tzw. podpowierzenie) przetwarzania Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający podwykonawcom.
2. Przed podpowierzeniem przetwarzania Danych Osobowych, Podmiot Przetwarzający jest zobowiązany poinformować Administratora o zamiarze podpowierzenia przetwarzania. Podmiot Przetwarzający przekazuje Administratorowi informacje na temat podwykonawcy, któremu zamierza podpowierzyć przetwarzanie (firmę oraz dane kontaktowe podwykonawcy), a także informacje o charakterze i czasie trwania podpowierzenia, zakresie i celu przetwarzania danych przez podwykonawcę, rodzaju (kategoriach) Danych Osobowych i kategoriach osób, których dane miałyby być podpowierzone. Jeśli Administrator nie wyrazi sprzeciwu wobec zamiaru podpowierzenia przetwarzania wskazanemu podwykonawcy i we wskazanym zakresie w ciągu 7 dni od otrzymania wszystkich powyższych informacji, Podmiot Przetwarzający może podpowierzyć przetwarzanie Danych Osobowych.
3. Podpowierzenie przetwarzania Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający jest dopuszczalne tylko na podstawie umowy podpowierzenia. Na podstawie umowy podpowierzenia podwykonawca zobowiąże się do spełniania tych samych obowiązków i wymogów, które na mocy Umowy nałożone są na Podmiot Przetwarzający. Umowa będzie podpisana w tej samej formie co niniejsza Umowa.
4. Administratorowi będą przysługiwały uprawnienia wynikające z umowy podpowierzenia bezpośrednio wobec podwykonawcy. Podmiot Przetwarzający poinformuje Administratora o każdym przypadku rozwiązania umowy podpowierzenia nie później niż w terminie 3 dni od rozwiązania takiej umowy.
5. Podmiot Przetwarzający zapewni, aby podwykonawcy, którym podpowierzono przetwarzanie danych stosowali co najmniej równorzędny poziom ochrony Danych Osobowych co Przetwarzający.
6. Jeżeli podwykonawcy, którym podpowierzono przetwarzanie Danych Osobowych nie wywiążą się ze spoczywających na nich obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tych podwykonawców spoczywa na Podmiocie Przetwarzającym.
7. Podmiot Przetwarzający zobowiązany jest prowadzić aktualną listę podwykonawców, którym podpowierzył przetwarzanie danych osobowych. Przetwarzający zobowiązany jest przekazać taką listę Administratorowi na jego każde żądanie.

§ 8

AUDYT PODMIOTU PRZETWARZAJĄCEGO

1. Administrator jest uprawniony do weryfikacji przestrzegania zasad przetwarzania Danych Osobowych wynikających z RODO oraz niniejszej Umowy przez Podmiot Przetwarzający, poprzez prawo żądania udzielenia wszelkich informacji dotyczących powierzonych Danych Osobowych, w tym informacji o lokalizacji przetwarzania Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający.
2. Administrator ma także prawo przeprowadzania audytów lub inspekcji Podmiotu Przetwarzającego w zakresie zgodności operacji przetwarzania z prawem i z Umową. Audyty lub inspekcje, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, mogą być przeprowadzane przez upoważnionych pracowników Administratora lub audytorów zewnętrznych upoważnionych przez Administratora.
3. Administrator ma obowiązek poinformowania Podmiotu Przetwarzającego o planowanym audycie na 7 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem audytu. Audyt nie może trwać dłużej niż miesiąc od jego rozpoczęcia.
4. Audyt przeprowadzany jest przez upoważnionego pracownika Administratora lub audytora zewnętrznego upoważnionego przez Administratora. Upoważniony pracownik Administratora lub audytor zewnętrzny ma prawo do:
   a) wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich informacji mających bezpośredni związek z powierzeniem przetwarzania na podstawie niniejszej Umowy,
   b) przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych lub teleinformatycznych służących do przetwarzania danych,
   c) żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez Podmiot Przetwarzający oraz pracowników Podmiotu Przetwarzającego w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego.

5. Podmiot Przetwarzający zapewnia Administratorowi oraz pracownikom upoważnionym do audytu przez Administratora lub audytorowi zewnętrznemu upoważnionemu do audytu przez Administratora warunki i środki niezbędne do sprawnego przeprowadzenia audytu, a w szczególności sporządza we własnym zakresie kopie lub wydruki dokumentów oraz informacji zgromadzonych na nośnikach, w urządzeniach lub w systemach służących do przetwarzania danych osobowych.
6. Po zakończeniu audytu pracownik upoważniony do audytu przez Administratora lub audytor zewnętrzny upoważniony do audytu przez Administratora przedstawia wynik audytu w formie protokołu.
7. Podmiot Przetwarzający jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń Administratora dotyczących zasad przetwarzania powierzonych Danych Osobowych oraz dotyczących poprawy zabezpieczenia danych osobowych, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez upoważnionych pracowników Administratora lub audytora zewnętrznego upoważnionego przez Administratora.
8. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie informować Administratora, jeżeli zdaniem Podmiotu Przetwarzającego wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów o ochronie danych.

§ 9

ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON

1. Podmiot Przetwarzający odpowiada za szkody, jakie powstaną u Administratora lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową przetwarzania Danych Osobowych przez Podmiot Przetwarzający.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Podmiot Przetwarzający niniejszej umowy, Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do zapłaty kar umownych, określonych w Umowie Głównej oraz odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

§ 10

ZAKOŃCZENIE POWIERZENIA PRZETWARZANIA

1. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot Przetwarzający zależnie od decyzji Administratora usuwa lub zwraca mu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie niezwłocznie, nie później niż w ciągu 30 dni po dniu wygaśnięcia zobowiązań Wykonawcy wynikających z Umowy Głównej.
2. Podmiot Przetwarzający informuje Administratora o usunięciu wszelkich istniejących kopii danych osobowych i umożliwia przeprowadzenie przez Administratora audytu zgodnie z par. 8 Umowy.
3. Podmiot Przetwarzający potwierdzi usunięcie lub zwrot Danych Osobowych oraz ich kopii pisemnym protokołem podpisanym przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń woli w imieniu Podmiotu Przetwarzającego.

§ 11

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.
2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nie uregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1145, z późn. zm.) oraz przepisy RODO.
4. Spory związane z wykonywaniem niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Administratora.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

……. …….

Administrator ***Podmiot przetwarzający***